

1. MODULO MT103 – MODULE MT103

Per il trasferimento di fondi usare solo e soltanto il **Modulo MT103**.

Quando trasferisce fondi presso un Cliente dello IOR, contatti la banca ordinante e si accerti che questa stia utilizzando il Modulo MT103. In mancanza del Modulo MT103, il pagamento sarà rifiutato.

*For transferring funds please use only the **Module MT103**.*

When transferring funds to a Client holding an account at IOR, please contact Your ordering bank and make sure this is using Module MT103, otherwise the payment will be rejected.

2. CAMPO 56A – FIELD 56A

Nel campo 56A indicare il codice SWIFT della Banca corrispondente utilizzata dall'Istituto. Il codice cambia a seconda del paese di provenienza dei fondi, come di seguito riportato:

In Field 56A provide the Corresponding Bank Swift. The code will be different according to the country of origin of the payment, as reported hereafter:

- Per trasferimenti provenienti dal Regno Unito (Citibank London): **CITIGB2LCB2**
For transferring funds from the United Kingdom (Citibank London):
- Per trasferimenti provenienti dalla Svizzera (UBS Zurich): **UBSWCHZH80A**
For transferring funds from Switzerland (UBS Zurich):
- Per trasferimenti provenienti da tutti gli altri paesi (Deutsche Frankfurt): **DEUTDEFFXXX**
For transferring funds from all the other countries (Deutsche Frankfurt):

3. CAMPO 57A – FIELD 57A

Nel **campo 57A** indicare l'Istituzione beneficiaria (lo IOR) come di seguito riportato:

In Field 57A provide the Beneficiary Institution (IOR) as follows:

IOPRVAVXXXX
Istituto per le Opere di Religione
Vatican City State

4. CAMPO 59 – FIELD 59

Nel **campo 59** indicare il Cliente beneficiario del bonifico. Per favore, inserite tutte le informazioni di seguito elencate:

In Field 59 provide the Beneficiary Client. Please provide all the information requested as follows:

Numero di conto presso lo IOR - 42612021

Account number at IOR - 42612021

Nome del Cliente titolare del conto - Giubileo dei Giovani

Name of the subject holding the account- Giubileo dei Giovani

Occorre ricordare che il beneficiario del pagamento non è lo IOR ma il Cliente dello IOR a cui state inviando denaro. Vi preghiamo, pertanto, di inserire tutti i dati del Cliente richiesti.

Please note that the beneficiary of the payment is not IOR but IOR Client to whom you are sending the money. Please add all the requested information about the Client.

5. CAMPO 70 – FIELD 70

Nel **campo 70** indicare la finalità del trasferimento, come da istruzioni riportate al momento dell'iscrizione.

In Field 70 State the purpose of the transfer, as indicated in the instructions given at the time of registration.